

DATOS SOBRE

Emisiones y Efectos a la Salud de los Camiones y Autobuses a Diesel

Reduciendo emisiones de escape para proteger la salud pública

La exposición a la materia particulada de diesel u hollín, es considerablemente dañino a la salud, particularmente de los niños, cuyos pulmones aún están desarrollándose, los ancianos y aquellas personas con problemas médicos ya existentes. El escape de los vehículos a diesel también produce contaminación gaseosa, que puede reaccionar en la atmósfera para formar materia particulada de diesel u ozono adicionales, que comúnmente se conocen como **smog**. La exposición al **smog** tiene similares efectos adversos a la salud.

La mayoría de los que residen en California están expuestos a una calidad de aire insalubre. El Valle de San Joaquín y el sur del estado son las dos áreas en la nación que tienen más que hacer para cumplir con las normas federales de calidad del aire para materia particulada y ozono basadas en la salud. Con el fin de responder a estas preocupaciones de salud, en el 2000, el Consejo de Recursos Atmosféricos (**ARB**, por sus siglas en inglés) adoptó un Plan para la Reducción de Riesgos a Causa del Diesel, cuyo propósito era reducir en un 85 por ciento las emisiones de materia particulada de diesel para el 2020, así como amplios planes para reducir la contaminación de smog. Se han tomado más de una docena de medidas para implementar estos planes. Este año, se está elaborando una nueva regulación para reducir las emisiones de camiones y autobuses a diesel, la cual es la mayor fuente restante sin regular de emisiones de diesel.

¿Qué vehículos se verían afectados por la regulación propuesta a nivel estatal para camiones y autobuses, y qué requeriría la regulación?

La Regulación Estatal para Camiones y Autobuses aplicaría a los vehículos con motores a diesel con un peso vehicular bruto de fábrica mayor de 14,000 libras y autobuses de pasajeros diesel de todo peso que operen en California. Esta regulación se aplicaría, independientemente de dónde este registrado el vehículo, y también se aplica a los camiones de semi-remolque (**yard trucks**) y otros vehículos que no estén registrados. Por otro lado, los siguientes vehículos con motores a diesel no estarían sujetos a la regulación: casas rodantes motorizadas (**motor homes**) para uso privado, vehículos para tácticas militares y vehículos de emergencia.

La regulación requeriría reajustes del sistema de escape de materia particulada de diesel en el 2010 y 2011, así como la modernización de los motores desde el 2012 al 2022. Además, la regulación proporcionaría flexibilidad al permitir a las flotas de estos vehículos a elegir una opción de cumplimiento promedio, lo cual facilitaría actualizar las flotas con modelos usados más nuevos.

¿Qué efectos a la salud se asociarían con las emisiones producidas por los vehículos afectados?

Las emisiones de diesel de los camiones y autobuses contribuyen a niveles más altos de materia particulada de diesel. Se calcula que estas emisiones causarán 11,000 muertes prematuras a nivel estatal, entre el 2010 y el 2020. Los cálculos actuales¹ de los efectos a la salud a nivel estatal durante este período incluyen:

- 11,000 muertes prematuras
- 2,400 ingresos al hospital debido a causas respiratorias
- 4,400 ingresos al hospital debido a causas cardiovasculares

- 320,000 casos de síntomas relacionados con el asma y otros síntomas respiratorios más leves
- 26,000 casos de bronquitis aguda
- 1,900,000 días de trabajo perdidos
- de días de actividad menor restringida

Se calcula que el valor económico asociado con los efectos a la salud anteriores sería de decenas de miles de millones de dólares.

¿Qué proporción de emisiones a nivel estatal la producen los vehículos que se verían afectados?

Como se muestra enseguida, las emisiones de los vehículos que se verían afectados por la regulación propuesta para los camiones y autobuses son substanciales. Los vehículos que se verían afectados por la regulación propuesta producen aproximadamente el 40 por ciento de las emisiones de óxidos de nitrógeno (**NOx**), y aproximadamente el 32 por ciento de las emisiones de materia particulada de diesel a nivel estatal generadas por fuentes móviles de diesel.

¿Qué beneficios de calidad del aire lograrían las regulaciones?

La regulación propuesta para Camiones y Autobuses está en el proceso de desarrollo actualmente, y los beneficios de las emisiones no se han finalizado. Sin embargo, las metas de la regulación propuesta y las de otras regulaciones adoptadas son alcanzar aquella del Plan para la Reducción de Riesgos a Causa del Diesel de bajar en un 85 por ciento las emisiones de materia particulada de diesel y lograr reducciones substanciales de las emisiones de **NOx**, elementos claves para lograr una calidad de aire saludable.

Para obtener información adicional

Por favor, comuníquese a la línea de información de diesel del ARB, al (866) 6DIESEL (634-3735) o visite www.arb.ca.gov/dieseltruck

Además, usted puede obtener este documento en un formato alternativo, comunicándose al: (916) 322-4505 (voz); al (916) 324-9531 (TDD, sólo el área de Sacramento); o al (800) 700-8326 (TDD, fuera de Sacramento). Los usuarios de TTY/TDD/Habla a Habla pueden marcar el 711 para el Servicio de Retransmisión de Mensajes de California.

Notas:

¹ Se está actualmente poniendo al día la metodología para calcular la muerte prematura asociada con las exposiciones a las partículas de diesel (PM) a largo plazo. Por lo tanto, el cálculo de muertes prematuras se revisará cuando la metodología se finalice.